



## CONCERT PRIVÉ DE JEAN-FRANCOIS ZYGEL LUNDI 23 JANVIER A 20H30

Douze chants hébraïques de Jean-François Zygel interprétés et présentés par :

**Jean-François ZYGEL**, piano

**Martine BAILLY**, violoncelle

**Philippe BERROD**, clarinette et clarinette basse

### Ma musique juive

« Mais qu'est-ce que c'est la musique juive ? Le klezmer, la cantillation synagogale, la chanson yiddish, les mélopées ladino, les *songs* de l'opérette yiddisho-américaine, les thèmes religieux traditionnels, les quatuors à cordes de Mendelssohn ou de Darius Milhaud, les symphonies de Mahler, les opéras d'Offenbach, les chansons de Bob Dylan, les standards de Gershwin ?

Il n'y a pas *une* musique juive, il y a *des* musiques juives. Comme il n'y a pas *une* famille, mais *des* familles que nous nous constituons au fil du temps, au fil de la vie.

Ma musique juive, ce sont certaines mélodies, certains rythmes, certaines couleurs harmoniques. Ce soir, c'est la clarinette veloutée et malicieuse de Philippe Berrod, les volutes ornamentales souples et expressives du violoncelle de Martine Bailly.

Et puis un secret : tous les instruments et tous les chanteurs des musiques juives se souviennent des improvisations des cantors de synagogue : les *hazzanim*. Leur expression intense hante la mémoire d'un continent immatériel et sans cesse renouvelé. »

#### Participation :

- Membres : 25 euros
  - Non membres : 35 euros
  - Etudiants et chômeurs : 15 euros
- ➔ Les réservations ne seront effectives qu'à réception du règlement.

Un verre de l'amitié, en présence des artistes, conclura la soirée.

**Adath Shalom**  
8 rue George Bernard Shaw  
75015 Paris  
Tel: 01 45 67 97 96  
[contact@adathshalom.org](mailto:contact@adathshalom.org)  
[www.adathshalom.org](http://www.adathshalom.org)